

The Anarchist Library  
Anti-Copyright



## Tada-Dada of Alangri-Gloriban

(written in pure cosmopolitanic jargon and with  
unique style japonee)

Tsuji Jun

March, 19th, 1939

Tsuji Jun  
Tada-Dada of Alangri-Gloriban  
(written in pure cosmopolitanic jargon and with unique style  
japonee)  
March, 19th, 1939

Retrieved from  
[https://www.aozora.gr.jp/cards/000159/files/857\\_34611.html](https://www.aozora.gr.jp/cards/000159/files/857_34611.html) on  
09/03/2024

**theanarchistlibrary.org**

Ich Moi bin an Aristocratic Proletariat and an inverted  
Idealist who contradict himself for ever.

I have just got the conviction of such an audacious  
fellow who can even *plagiarize* quite at home,  
and *neologize* quite at random like my dear grand  
Laurence Sterne (who is the Greatest *Dadaist* ever  
born in the world, born only too early, and lived  
and died miserably for the sake of his great *Dada*.)

To invert Max Stirner into pArt—isn't this another  
Dadaism ?

*Dada-o-koneru*,—this “Stray-Leaves Bohemique”  
is nothing but *Dada* of poor nameless grasses  
trampled and dispised under...

Who is the man who plays “Traumerei” on *Shakuhati*  
?

What a foolish fellow who sings ‘Oiwake’ with Man-  
doline accompane ?

Erochinko nekorond, embracing his old Guitara is  
humming my favourite petit Russian Melody.  
It was just then I sang 'Oiwake' for him.  
Is there such a beautiful Melody in Japan—sweet and  
melancholic as ours—?  
'Oui, my dear—'

---

Fellow Kokusky, a little timid like a rabbit, and sly  
as well as envious like a fox, (still I love him !)  
made a caricature of me, and flattered, saying 'His  
Shakuhachi sparks some Genius.'—Ha ! ha ! ha !  
Eating cutlets like splinters, and drinking beer with cu-  
rious smell, and singing 'Chanson d'ryokk'.....and  
how funny !—Here's a fellow recollecting  
Spinoza's Image. Such a funny fellow surely  
exists—but 'tis no wonder !  
Let Chopin play his favorite 'Nocturne,' and rise the  
curtain.  
Soft and amiable Twilight with her lightly steps slowly  
comes into the window of an Attic.  
Monsieur Spinoza, with divine smile floating some-  
where about his mouth, clasping his hands, and  
bending his body, is gazing on the floor. What is  
he doing ? Is he meditating ? No, sir, he is amusing  
himself—amusing by looking at little spiders'  
ferocious battles.  
While he is gazing with his amiable maden Twilight  
at this ferocious battles of little spiders—Mr.  
Chrypykry—somewhere in this vast world.....I  
don't know 'where ?'—is gazing also into a drop of

water, hanging his big microscopic spectacles on  
 his nose-point, and smiling bitterly and weirdly.  
 ‘Who is Chrypykrory in the world ?’  
 ‘’Tis nothing but an old man’s name.’  
 ‘Where is his native country ?’  
 ‘I don’t know it as well as his age.’  
 ‘When did you acquainted with him ?’  
 ‘Let me see—quite long years ago.’  
 ‘Why did you come to know such a funny old man ?’  
 ‘—’Tis quite simple as A. B. C. Some one introduced  
 him.’  
 ‘Who ?’  
 ‘Ha ! ha ! you are so curious about Chrypycrory—the  
 man who introduced the man who introduced the  
 old fellow.....’  
 ‘.....the old fellow.....’  
 ‘The Dutch man.’  
 ‘What ? the Dutchman ?’  
 ‘No, no; the Dutchman.’  
 ‘I see.....the Dutchman.....and, be quick, you are mak-  
 ing fun of me.’  
 ‘Yes, he is the very Dutchman who once gave some  
 pocket-money to Dr. R. Mori, if I remember cor-  
 rectly.’  
 ‘What a nonsense you are chattering !’  
 ‘Not a bit of nonsense, sir; I have just been thinking of  
 his ‘Improvvisatore.’  
 ‘Ha ! ha ! ha !—I see—I can guess his name.’  
 ‘Certainly !—If you couldn’t, you would be quite a  
 dunce !’  
 ‘But why did ‘the Ugly Duckling’ introduced him ?’  
 ‘And again your ‘why ?’—Oh. What a meddling fel-  
 low !’

When we were talking about such nonsense, I heard  
some one whisting, and soon appeared a Dandy  
of Pince-nez. He was no other than Mr. Satoharu,  
whistling 'Only a Fiddler ! Only a Fiddler !'  
'Hallo ! Tsuji ! Wouldn't you like to hear some good  
news ?  
'What ?'—I replied.  
'Only a Fiddler—to translate it after Tsuji's style—can  
you guess ?'

---

'Asshy honno Kadozuke des ! How ? Isn't it a splendid  
translation ?'  
'Yo wa ikkwai no Fuefuki ni sugizu ka !'